

Make vs Do

Разница в употреблении между глаголами "do" и "make" состоит в том, что результатом действия описанного глаголом *make*, является некий предмет или явление, которое было произведено или получено в результате изменения: "make a noise" (шуметь, производить шум) – результатом является шум, "to make a choice" (делать выбор) – результатом является некий выбор, "to make someone happy" (делать кого-то счастливым) – результатом является кто-то счастливый. Соответственно и сам результат описывается с помощью глагола "make": "made in Russia" (что-то произведённое в России), "made of wood" (что-то сделанное из дерева).

Наиболее часто встречаемые выражения:

- to make arrangements (договариваться, организовывать, условливаться)
- to make an exception (делать исключение)
- to make an excuse (приносить извинения)
- to make a telephone call (совершать звонок)
- to make a decision (принимать решение)
- to make a mistake (сделать ошибку)
- to make money (зарабатывать деньги)
- to make plans (планировать)
- to make a promise (сделать обещание)
- to make a sound (издать звук)
- to make a suggestion (сделать предложение)

При употреблении глагола "do", объект действия не является конечным продуктом. Глагол "do" употребляется для обозначения деятельности, описания её вида: "to do a job" (делать работу, выполнять обязанности) – конечным продуктом не является *job* (работа), мы только описали вид деятельности, "to do one's homework" (делать домашнее задание) – описание вида деятельности.

Слово "homework", в данном случае, нуждается в пояснении. В английском языке, под словом "homework" в первую очередь подразумевается не что-то написанное на бумаге или материализованное другим способом, а именно вид деятельности т.е. работа выполняемая на дому, и имеет также значения: «самостоятельная подготовка», «кустарный промысел».

- to do a favour (оказывать услугу; проявлять благосклонность)
- to do a test (проводить проверку)
- to do business (вести дела; заниматься бизнесом)
- to do an exercise (выполнить упражнение)
- to do harm (приносить вред; вредить)
- to do one's best (постараться; сделать все от себя зависящее)

Глагол "do" также употребляется в качестве **полузначного глагола** для замещения другого глагола в выражении, когда смысл действия ясен из слова, называющего объект:

- to do one's hair (причесаться)

- *to do the dishes* (мыть посуду)
- *to do a battle* (сражаться)
- *to do a bust* (ворваться куда-либо)
- *to do the laundry* (стирать белье)

Можно условиться, что глагол "make" соответствует глаголу «производить» а глагол "do" – «выполнять».

Несколько примеров сравнительного употребления глаголов "do" и "make":

- *I can't do anything with this box of nails. It's heavy.* – Я не могу ничего сделать с этим ящиком гвоздей. Он тяжелый.
- *I can't make anything from this box. There is no good wood in here.* – Я не могу ничего сделать из этого ящика. Там нет хорошего дерева.
- *He can do the work easier.* – Он может с большей лёгкостью сделать эту работу.
- *He can make the work easier.* – Он может сделать эту работу более лёгкой.
- *to do time* (отбывать срок (в тюрьме))
- *to make time (to do something)* (выкрасть время (чтобы сделать что-либо))

См. также (See also)

- [Фразовые глаголы с глаголом "make"](#).
- [Фразовые глаголы с глаголом "do"](#)

From:
<https://esl.wiki/> - **ESL.Wiki**

Permanent link:
https://esl.wiki/ru/word_usage/do_vs_make

Last update: **25.12.2021 00:43**

